

Кириллова И.К., Тарабарина Ю.А.Национальный исследовательский Московский государственный строительный университет,
г. Москва, Россия

E-mail: innes_05-81@mail.ru

**ОБУЧЕНИЕ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ В ПРОЦЕССЕ ПОДГОТОВКИ
К МЕЖДУНАРОДНЫМ ЭКЗАМЕНАМ**

В письменных работах студентов младших курсов неязыковых специальностей выявлен недостаточный уровень сформированности умений иноязычной письменной речи. В ходе продуцирования письменного речевого высказывания в жанре эссе студенты сталкиваются со следующими трудностями: построение риторической структуры текста, логическая связность текста, использование средств связности текста, выбор релевантной информации для раскрытия темы и аргументации, недостаточный лексический запас.

Нами проведено исследование по разработке технологии обучения написанию эссе в процессе подготовки студентов неязыковых факультетов к международным экзаменам по английскому языку. Мы использовали подход, ориентированный на продукт письменной речевой деятельности, основанный на анализе текста-модели. Это позволяет ознакомиться с требованиями, предъявляемыми к риторической структуре текста на экзамене. Данный подход учитывает обучение лексико-грамматическим особенностям типов текстов в соответствии экзаменационным требованиям. Разработанный нами комплекс упражнений способствует формированию умений написания эссе типа согласие-несогласие. Он строится по иерархической системе в соответствии с этапами работы над письменным текстом: этап ориентировки в задании, этап планирования письменного высказывания, этап порождения высказывания, этап саморедактирования текста. Апробация данного комплекса в ходе опытно-экспериментального обучения подтвердила его эффективность, о чем свидетельствуют положительные результаты контрольного среза.

Ключевые слова: технология обучения, речевая деятельность, письменная речь, международный экзамен, эссе, международный экзамен.

Для цитирования: Кириллова, И.К. Обучение письменной речи в процессе подготовки к международным экзаменам / И.К. Кириллова, Ю.А. Тарабарина // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2019. – №4(222). – С. 99–105. DOI: 10.25198/1814-6457-222-99

Kirillova I.K., Tarabarina YU.A.

National Research Moscow State University of Civil Engineering, Moscow, Russia

E-mail: innes_05-81@mail.ru

TEACHING WRITING FOR INTERNATIONAL EXAMS PREPARATION

The analysis of written assignments carried out by junior students of non-linguistic specialties revealed an insufficient level of foreign language writing skills formation. The students faced the following challenges during writing the essays: difficulties in text organization and rhetorical structure, lack of cohesion and coherence, difficulties in the choice of relevant information for argumentation, lack of vocabulary.

We conducted a study of teaching essay writing skills preparing junior students of non-linguistic specialties for international English examinations. We used a product writing approach based on the text model analysis. It allows to know examination requirements for rhetorical structure of the text and lexical and grammatical resources needed to write an essay. To improve writing skills formation we developed a complex of exercises aimed at teaching writing 'agree-or-disagree' type of an examination essay. The developed complex presents a hierarchy of writing text process stages: task orientation, text planning, text writing, and text self-editing. The results of the conducted teaching experiment confirmed the effectiveness of the developed complex of exercises.

Key words: learning technology, speech activity, written speech, international exam, essay, international Exams.

For citation: Kirillova I.K., Tarabarina YU.A. Teaching writing for international Exams preparation. *Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo universiteta*, 2019, no. 4(222), pp. 99–105. DOI: 10.25198/1814-6457-222-99.

Согласно ФГОС ВО студенты ВУЗов неязыковых факультетов в процессе изучения дисциплины «Иностранный язык» должны приобрести универсальные компетенции для осуществления межкультурной коммуникации в устной и письменной формах, как на родном, так и на иностранных языках. Следовательно, возникает проблема определения планируемых результатов обучения иностранному языку и

содержания обучения (в частности обучения иноязычной письменной речи), которое должно готовить студентов к возможности участия в международном академическом обмене и отвечать современным требованиям к подготовке специалистов разных профессиональных областей

Анализ ФГОС ВО, учебных программ, учебных пособий для обучения студентов ан-

глийскому языку показал, что в части письменной речи в программах обучения предъявляются требования к студентам уметь писать разножанровые тексты на английском языке, но технология обучения написанию разных жанров текстов детально не разработана, не разработаны требования к умениям писать тексты разных жанров. При этом потребность в обучении написанию определенных видов иноязычных текстов определяется стандартом высшего образования, где от выпускников требуется уметь общаться на иностранном языке, как письменно, так и устно. Поскольку общение может быть не только профессиональным, но и учебным, мы считаем необходимым разработку технологии обучения написанию эссе, так как данный текстовый жанр широко используется в курсе обучения студентов в иностранных вузах.

В представленной работе рассматривается проблема обучения письменной речи, результатом которого должно быть сформированное умение продуцировать высказывание на иностранном языке. Вслед за Н.Д. Гальсковой, Н.И. Гез, А.Н. Щукиным [3], [15], мы определяем термин «письменная речь» как продуктивный вид речевой деятельности, обеспечивающий порождение и фиксацию письменного высказывания.

Продуктом речевой деятельности является текст. Любой письменный текст представляет собой сложное речевое высказывание с определенной логико-композиционной и логико-смысловой структурой, предметным содержанием, языковой характеристикой и коммуникативными качествами [4, с.80].

В настоящее время в лингвистике и методике преподавания иностранных языков текст рассматривается с нескольких точек зрения: текст как продукт речевой деятельности и текст как дискурс, причем дискурс понимают как процесс создания текста, а текст-продукт – результат данного процесса. Данные понятия не противопоставлены друг другу, а описывают одно и то же явление с разных сторон: текст одновременно выступает и как процесс и как результат данного процесса [7].

С точки зрения лингвистики, текст – «некоторое упорядоченное множество предложений, объединенных различными типами лексической и грамматической связи, способное передать

определенным образом организованную и направленную информацию. Текст есть сложное целое, функционирующее как структурно-семантическое единство» [11, с. 35].

Согласно Лингвистическому энциклопедическому словарю дискурс – «связный текст совокупности с экстралингвистическими, прагматическими, социокультурным, психологическими и другими факторами; текст, взятый в событийном аспекте; речь, рассматриваемая как целенаправленное социальное действие, как компонент, участвующий во взаимодействии людей и механизмах их сознания (когнитивных процессах)» [8].

«Дискурс – сложное коммуникативное явление, характерное для письменной и устной речи, которое включает в себя текст и соответствующие лингвистические характеристики с одной стороны, и экстралингвистические характеристики с другой стороны, при этом среди экстралингвистических характеристик отмечаются контекст речи, цели и установки адресата и автора данного дискурса, воздействие на адресата» [8, с.72].

Текст – «произведение речетворческого процесса, обладающее завершенностью, объективированное в виде письменного документа, литературно обработанное в соответствии с типом данного документа, произведение, состоящее из названия и ряда особых единиц – сверхфразовых единств, объединенных разными типами лексических, грамматических, логических, стилистических связей, имеющее определенную целенаправленность и прагматическую установку» [2, с.18].

В приведенных определениях можно выделить основные лингвистические характеристики текста: автономность и самостоятельность текста; смысловая значимость, информативность; структурная завершенность; коммуникативная направленность; связность; целостность; точность; ясность.

Определим понятие эссе. Р.П. Мильруд дает определение эссе как письменного рассуждения, в котором получает развитие авторский тезис [10].

Эссе – группа абзацев, написанных на одну тему и объединенных одной идеей [25, с. 56].

А.В. Конобеев определяет эссе как «тип дискурса, порождаемый в письменной форме студен-

тами в процессе обучения как ответ на заданный вопрос или тему, развивающий единый тезис и обладающий характерной структурой и узнаваемыми риторическими функциями» [6, с. 51].

Э.С. Чуйкова дает определение академического эссе, которое используется в научной среде. «Академическое эссе – это письменное речевое произведение со строго определенной структурой, принятой в профессиональной (научной и педагогической) сфере, с четко обозначенной целевой установкой и ярко выраженной субъективной позицией автора в трактовке темы. Выбор жанра академического эссе, как правило, обусловлен намерением пишущего выразить отношение к существующей проблеме или предложить собственное решение с помощью четко выстроенной аргументации, что требует предварительной проработки вопроса. Язык эссеистического стиля совмещает черты научного (терминология) и литературного (образность) стилей» [14, с. 63].

В ходе исследования были выделены следующие этапы в обучении написанию эссе:

- этап ориентировки в задании – анализируется задание и определяется тема будущего эссе;
- этап планирования письменного высказывания – определяются основные идеи будущего эссе, предьявляется модель готового текста и анализируется, составляется план эссе;
- этап порождения высказывания – тренировка лексического и грамматического материала, пишется эссе,
- этап саморедактирования – при помощи списка контрольных вопросов автор текста редактирует свой текст.

Для каждого этапа обучения нами были разработаны упражнения, которые способствуют формированию умений написания эссе типа согласие-несогласие. Упражнения, объединенные в комплекс, предложены в таблице 1.

Предложенный комплекс упражнений строится в виде иерархической системы в со-

Таблица 1 – Комплекс упражнений, направленных на обучение написанию эссе

Этап ориентировки в задании	
Упражнения на формирование умения понимания задания, определения темы будущего эссе	
Этап планирования письменного высказывания	
Подэтап сбора информации по теме эссе	<p>Упражнения на формирование умения формулировать собственную точку зрения на тему эссе.</p> <p>Упражнения на формирование умения сбора и отбора релевантных идей для аргументации авторского мнения.</p>
Подэтап анализа риторической модели	<p>Упражнения на формирование умения изложить смысл ответа на задание логично и связно.</p> <p>Упражнения на формирование умения делить текст на абзацы.</p> <p>Упражнения на формирование умения выделить в абзаце главную мысль.</p> <p>Упражнения на формирование умения развивать мысль в тексте.</p>
Подэтап отработки риторических особенностей эссе	<p>Упражнения на формирование умения логично излагать мысли в тексте в соответствии с риторической структурой англоязычного эссе.</p> <p>Упражнения на формирование умения формулировать тезис.</p> <p>Упражнения на формирование умения построения аргументирующего абзаца.</p> <p>Упражнения на формирование умения построения заключения.</p> <p>Упражнения на формирование умения логической организации текста.</p>
Этап порождения высказывания	
<p>Упражнения на формирование умения использовать средства построения логичного письменного высказывания.</p> <p>Упражнения на совершенствование лексического навыка.</p> <p>Упражнения на формирование умения использования средств когезии в тексте эссе.</p> <p>Упражнения на формирование и развитие грамматического навыка.</p>	
Этап саморедактирования текста	
<p>Упражнения на формирование умения самостоятельного редактирования текста эссе.</p> <p>Упражнения на формирование умения нахождения и корректировки орфографических, синтаксических, пунктуационных ошибок в тексте эссе.</p> <p>Упражнения на формирование умения саморедактирования текста эссе.</p>	

ответствии с этапами работы над письменным текстом: этап ориентировки в задании, этап планирования письменного высказывания, этап порождения высказывания, этап саморедактирования текста. Каждый этап включает определенного типа упражнения, направленные на формирование соответствующих навыков или умений, которые необходимы для написания эссе.

Цель опытно-экспериментальной работы – подтверждение гипотезы нашего исследования о том, что процесс овладения навыками и умениями написания эссе на английском языке можно оптимизировать, а студентов подготовить к выполнению заданий формата экзаменационных заданий международных экзаменов, если:

- ознакомить студентов с форматом международных экзаменов и требованиями, системой оценивания заданий письменной части;
- определить особенности лингвистические и социокультурные жанра эссе, риторическую структуру экзаменационных эссе;
- разработать технологию обучения написания эссе в формате международных экзаменов.

Опытно-экспериментальная работа охватывала период изучения дисциплины «Иностранный язык» в течение одного семестра студентов второго курса направления 07.03.01 «Архитектура» НИУ МГСУ. В опытно-экспериментальном обучении принимало участие 25 человек.

Организационными этапами опытно-экспериментальной работы явились:

1. Определение исходного уровня сформированности умений написания эссе.

Диагностика проводилась с помощью анкетирования и анализа написанных эссе на заданную тему.

2. Экспериментальный этап. Проведение системы занятий по формированию умений написания эссе «согласие – несогласие».

На данном этапе нами были выделены подэтапы:

- подготовительный этап: получение теоретических знаний о формате международного экзамена по английскому языку IELTS General и требованиям в задании по написанию эссе;
- исполнительный этап: выполнение подготовительных упражнений для отработки умений построения текста эссе и саморедактирование чернового варианта эссе;

– итоговый этап: написание и оценка конечного варианта эссе.

3. Обработка и анализ полученных результатов.

В начале эксперимента была проведена диагностика уровня сформированности умений написания эссе студентами с помощью анкетирования и анализа написанных эссе на заданную тему. Также на данном этапе был выявлен уровень информированности студентов о требованиях международных экзаменов по английскому языку в части эссе.

Анкетирование позволило узнать, как студенты сами оценивают свои умения в области продуктивной письменной речи. Респондентам было предложено согласиться или не согласиться с утверждениями, постулирующими умения, контролируемые на международных экзаменах по английскому языку, а также умения в области письменной речи, соответствующие обще-европейским уровням владения иностранным языком на уровне C1 [21], [18]-[21].

Результаты анкетирования показали, что 67% опрошенных не обладают достаточными умениями в области логического структурирования высказывания и развития аргументации своей точки зрения; 25% - не умеют делить текст на абзацы; 42% – определенные проблемы в области лексического и грамматического навыка. Для выявления осведомленности о требованиях международных экзаменов в части эссе, была проведена беседа, в ходе которой выяснилось, что большая часть группы не знает требований международных экзаменов к написанию эссе.

В ходе предэкспериментального среза было предложено написать эссе типа «согласие-несогласие». Задание формата экзамена IELTS General:

You should spend about 40 minutes on this task. Write about the following topic: Some people say that part-time jobs are useful for full time students because they not only earn money but also gain career experience. Do you agree or disagree? Give reasons for your answer and include any relevant examples from your own knowledge or experience. Write at least 250 words.

Полученные работы были оценены при помощи экзаменационной шкалы оценивания экзамена IELTS General в баллах от 0 до 9 в со-

ответствии с критериями: соответствие содержания ответа заданию, когезия и когерентность текста, использование лексических средств, использование грамматических средств.

По результатам предэкспериментального среза в 67% работ были выявлены ошибки в построении риторической структуры текста. Более того, данные работы не соответствовали требованию формата международных экзаменов в части объема эссе, поскольку в 67% работ были использованы около 200 слов вместо положенных 250. 25% работ не имели четкой структуры, текст ответа не был когерентен, позиция автора не была детально аргументирована, отсутствовало заключение. В данных работах в основном использовались простые грамматические конструкции и были выявлены орфографические и грамматические ошибки. В 42% работ позиция автора была четко выражена и аргументирована сопутствующими идеями, но аргументация не была разработана, текст был разбит на абзацы, использовались средства когезии, но не всегда корректно, присутствовали лексические и грамматические ошибки, в том числе пунктуационные. В 34% работ присутствовала риторическая структура, представлена четкая позиция, логично выстроен текст, использованы дискурсивные маркеры для соединения идей в тексте. В данных работах было выявлено наименьшее количество грамматических лексических ошибок. Средний балл по группе равен 6,3, данный балл ниже требуемого уровня подготовки.

Выявленные недостатки в работах студентов определили цель опытного обучения – формирование у студентов умений построения связного текста эссе типа «согласие – несогласие» в соответствии с требованиями международных экзаменов.

Нами были выделены следующие задачи опытного обучения:

- ознакомить с форматом и требованиями международного экзамена по английскому языку IELTS General;
- научить ориентироваться в задании;
- научить формулировать свою точку зрения по проблеме и аргументировать ее;
- научить отбирать релевантную информацию;
- научить планировать будущее высказывание в соответствии с логической структурой эссе;

– научить строить письменное высказывание в соответствии с риторической структурой эссе;

– научить использовать средства связности в тексте;

– научить распознавать и редактировать ошибки в структуре высказывания, лексические и грамматические ошибки.

Решение данных задач требует комплексного подхода, что определило этапы опытного обучения:

– Беседа со студентами об экзамене IELTS-General Training, ознакомление студентов с требованиями экзамена в задании на написание эссе.

– Выполнение подготовительных упражнений, направленных на формирование умений ориентации в задании.

– Выполнение подготовительных упражнений, направленных на формирование умений сбора идей и отбора релевантных идей.

– Анализ текста-образца с целью формирования умений построения письменного высказывания в соответствии с риторической организацией англоязычного эссе.

– Выполнение подготовительных упражнений по развитию умения формулирования главной мысли текста.

– Выполнение подготовительных упражнений по развитию умения логического развития текста.

– Выполнение подготовительных упражнений, направленных на формирование умения использования в тексте средств связности, развития лексического и грамматического навыков.

– Выполнение подготовительных упражнений, направленных на формирование умений саморедактирования текста.

На контрольном срезе студентам было дано задание – написать во время занятия эссе в соответствии с требованиями международного экзамена IELTS:

You should spend about 40 minutes on this task. Write about the following topic: 'Learning depends not upon the personality or the methodology of the teacher, but rather on the student's attitude to his or her own learning'. Do you agree with the statement? Give reasons and include any relevant examples from your own experience or knowledge. Write at least 250 words.

По результатам контрольного среза 100% студентов в своих работах показали сформированные умения построения эссе в соответствии с риторическими нормами англоязычного эссе. Во всех работах студенты сумели ответить на задание полностью. В 100% работ было использовано необходимое количество слов 250. В 67% – корректно разделен текст на абзацы, обозначена главная идея текста, в каждом абзаце выделена главная мысль, аргументирована, использованы различные средства логической связности. В 34% – нарушения развития аргументации главной мысли текста и тематических предложений в абзацах. В заключении содержался повтор тезиса эссе. В 25% отсутствовали лексические и грамматические ошибки.

В результате обучения большинство студентов группы получили оценку 7 и 8, что свидетельствует о сформированности умений риторического построения эссе, умения отвечать на задание, использовать дискурсивные маркеры

в тексте, развитости грамматического и лексического навыков.

Результаты сравнения экспериментальных данных показали, что средний балл группы вырос на 10% и достиг отметки в 7 баллов, что соответствует требуемому уровню языковой подготовки студентов.

Анализируя проведенное исследование, можно сделать вывод об эффективности использования разработанного нами комплекса упражнений для обучения студентов продуктивной письменной речи в формате эссе. Подтверждением выше сказанному служат полученные нами результаты предэкспериментального и контрольного срезов, которые показывают рост сформированности умений риторического построения эссе и умения построения связного текста на 33%. У студентов сформировалось умение саморедактирования, был развит грамматический навык в использовании сложных союзных предложений.

10.07.2019

Список литературы:

1. Васильев, Л.Г., Аргументирующее речевое воздействие и самопрезентация в американском президентском дискурсе / Л.Г. Васильев, О.Н. Мишук – Калуга; Тула: Тульский полиграфист, 2015. – 261 с.
2. Гальперин, И.Р. Текст как объект лингвистического исследования / И. Р. Гальперин – М.: Наука, 1981. – 138 с.
3. Гальскова, Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – 3-е изд., стер. М.: Издательский центр «Академия», 2006. – 336 с.
4. Каспарова, М.Г. Психология обучения письму: Учеб. пособие/ М.Г. Каспарова – М.: МГПИИЯ им. М. Тореза, 1977. – 256 с.
5. Кондакова, Н.Н. Методика предупреждения ошибок в иноязычной письменной речи: Английский язык, языковой вуз: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Наталья Николаевна Кондакова. – Тамбов, 2006. – 184 с.
6. Конобеев, А.В. Обучение письменному иноязычному дискурсу в жанре эссе: На материале младших курсов языкового вуза: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Алексей Васильевич Конобеев – Тамбов, 2001. – 180 с.
7. Куклина, С.В. Дискурс и текст как продукты письменной речевой деятельности / С.В. Куклина, Р.А. Черемисинова // Казанский педагогический журнал – 2016. – №2-2(115), – С. 351–355.
8. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. – М.: Советская энциклопедия, 1990. – 685 с.
9. Макарова, Ю.А. Редактирование иноязычных текстов, созданных с помощью методики креативного письма / Ю.А. Макарова // Научное обозрение – 2019. – №3(25). – С. 115–122.
10. Мильруд, Р.П. Пишем эссе по законам жанра [Электронный ресурс] / Р.П. Мильруд // Иностранные языки. Режим доступа: <http://iyazyki.ru/?p=24284>. Дата обращения: 15.10.2016.
11. Тураева, З.Я. Лингвистика текста. Учеб. пособие для студентов пед ин-тов / З.Я. Тураева. – М.: Просвещение, 1986. – 127 с.
12. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка. – М.: МГЛУ, 2003. – 256 с.
13. Саливон, А.Б. Готовимся к сдаче экзамена IELTS: Writing Essays: учебно-методическое пособие / А.Б. Саливон, Н.И. Рева // – Владивосток: Изд-во ВГУЭС, 2008. – 70 с.
14. Чуйкова, Э.С. Обучение социокультурным особенностям иноязычной письменной речи студентов факультета иностранных языков: На материале дискурсивных эссе: дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Элина Сергеевна Чуйкова – Самара, 2005. – 181 с.
15. Щукин, А.Н. Методика обучения речевому общению на иностранном языке. Учебное пособие для преподавателей и студентов языковых вузов / А.Н. Щукин. – М.: Издательство Икар, 2014. – 454 с.
16. Grabe, W. Theory and Practice of Writing: An applied linguistic perspective / W. Grabe, R.B. Kaplan. London and New York: Longman, 1996. – 325 p.
17. Halliday M.A.K. Cohesion in English / M.A.K. Halliday, R. Hasan. – London: Longman, 1976. – 389 p.
18. Hedge, T. Writing / T. Hedge. – Oxford: OUP, 2005. – 154 p.
19. How IELTS is scored [Электронный ресурс] // IELTS. Режим доступа: <https://www.ielts.org/about-the-test/how-ielts-is-scored>. Дата обращения 20. 10.2016.
20. How IELTS is scored [Электронный ресурс] // IELTS: Режим доступа: <https://www.ielts.org/about-the-test/how-ielts-is-scored>. Дата обращения 04. 01.2019.
21. McCall, J. How to write themes and essays / J. McCall. New York: Arco Publishing, 1998. – 138 p.

22. Richards J.C. Longman dictionary of language teaching and applied linguistics / J.C. Richards, R. Schmidt. – London: Pearson Education Ltd., 2002. – 606 p.
23. The official Cambridge Guide to IELTS. – Cambridge University Press, 2015. – 398 p.
24. Wang Hong Xia 15 days practice for IELTS writing / Wang Hong Xia. – Ho Chi Minh: Nhan Tri Viet, 2007. – 174 p.
25. Zemach D.E. Academic writing from paragraph to essay / D.E. Zemach, L.A. Rumisek. – Oxford: Macmillan Publishers, 2005. – 138 p.

References:

1. Vasil'ev L.G., Mishchuk O.N. *Argumentiruyushchee rechevoe vozdejstvie i samoprezentatsiya v amerikanskom prezidentskom diskurs* [Reasoning Speech Impact and Self-Presentation in the American Presidential Discourse]. Kaluga; Tula: Tul'skij poligrafist, 2015, 261 p.
2. Gal'perin I. R. *Tekst kak ob'ekt lingvisticheskogo issledovaniya* [Text as an object of linguistic research], Moscow, Nauka, 1981, 138 p.
3. Gal'skova N.D., Gez N.I. *Teoriya obucheniya inostrannym yazykam. Lingvodidaktika i metodika* [Theory of teaching foreign languages. Linguodidactics and methodology], Moscow, Izdatel'skij centr «Akademiya», 2006, 336p.
4. Kasparova M.G. *Psixologiya obucheniya pis'mu* [Psychology of learning to write], Moscow, MGPIIYA im. M. Toreza, 1977, 256 p.
5. Kondakova N.N. Methods of preventing errors in foreign written language: English, language university. *Candidate's thesis*. Tambov, 2006, 184 p.
6. Konobeev A.V. Essay writing written foreign language discourse: Based on primary school language courses. *Candidate's thesis*. Tambov, 2001, 180 p.
7. Kuklina S.V., Cheremisinova R.A. Discourse and text as products of written speech activity. *Kazanskij pedagogicheskij zhurnal* [Kazan Pedagogical Journal] 2016, no 2-2 (115), pp. 351-355
8. YArceva V. N. (ch. ed.) *Lingvisticheskij enciklopedicheskij slovar'* [Linguistic Encyclopedic Dictionary]. Moscow, Sovetskaya enciklopediya, 1990, 685 p.
9. Makarova YU.A. Editing foreign texts created using creative writing techniques. *Nauchnoe obozrenie* [Science Review], 2019, no 3 (25), pp. 115-122
10. Mil'rud R.P. *Pishem esse po zakonam zhanra* [Writing an essay on the laws of the genre] Available at: <http://iyazyki.ru/?p=24284> (Accessed 15 Oktober 2016).
11. Turaeva Z.Ya. *Lingvistika teksta* [Linguistics of text], Moscow, Prosveshchenie, 1986, 127 p.
12. *Obshcheevropejskie kompetencii vladeniya inostrannym yazykom: Izuchenie, obuchenie, ocenka* [Pan-European Competencies in Foreign Language Proficiency: Study, Training, Assessment]. M.: MGLU, 2003, 256 p.
13. Salivon A.B., Reva N.I. *Gotovimsya k sdache ekzamina IELTS: WritingEssays* [Preparing for the exam IELTS: WritingEssays]. Vladivostok, Izd-vo VGUES, 2008, 70 p.
14. CHujkova E.S. Teaching the sociocultural features of foreign language written speech by students of the faculty of foreign languages: Based on material from discursive essays. *Candidate's thesis*. Samara, 2005, 181 p.
15. SHCHukin A.N. *Metodika obucheniya rechevomu obshcheniyu na inostrannom yazyke* [Methods of teaching speech communication in a foreign language], Moscow, Izdatel'stvo Ikar, 2014, 454 p.
16. Grabe W. and Kaplan R.B. *Theory and Practice of Writing: An applied linguistic perspective*. London and New York: Longman, 1996, 325 p.
17. Halliday M.A.K., Hasan R. *Cohesion in English*. London: Longman, 1976. 389 p.
18. Hedge T. Writing. Oxford: OUP. 2005. 154 p.
19. How IELTS is scored. *ILETS*. Available at: <https://www.ielts.org/about-the-test/how-ielts-is-scored>. (Accessed 20. 10.2016).
20. How IELTS is scored *ILETS*. Available at: <https://www.ielts.org/about-the-test/how-ielts-is-scored>. (Accessed 04. 01.2019).
21. McCall J. *How to write themes and essays*. New York: Arco Publishing, 1998, 138 p.
22. Richards J.C., Schmidt R. *Longman dictionary of language teaching and applied linguistics*. London: Pearson Education Ltd., 2002, 606 p.
23. *The official Cambridge Guide to IELTS*. Cambridge University Press, 2015, 398 p.
24. Wang Hong Xia *15 days practice for IELTS writing*. Ho Chi Minh: Nhan Tri Viet, 2007, 174 p
25. Zemach D.E., Rumisek L.A. *Academic writing from paragraph to essay*. Oxford: Macmillan Publishers, 2005, 138 p.

Сведения об авторах:

Кириллова Инна Константиновна, доцент кафедры иностранных языков и профессиональной коммуникации
Московского государственного строительного университета, кандидат педагогических наук, доцент
ORCID ID – <https://orcid.org/0000-0002-8506-0744>
E-mail: KirillovaIK@mgsu.ru

Тарабарина Юлия Алексеевна, преподаватель кафедры иностранных языков и профессиональной
коммуникации Московского государственного строительного университета
E-mail: tarabarina.julia@gmail.com

г. Москва, Ярославское шоссе, 26